

¹Wenn ich Israel heilen will, so findet sich erst die Sünde Ephraims und die Bosheit Samarias, wie sie Lügen treiben und Diebe einsteigen und Räuber draußen plündern;²dennoch wollen sie nicht merken, daß ich alle ihre Bosheit merke. Ich sehe aber ihr Wesen wohl, das sie allenthalben treiben.³Sie verträsten den König durch ihre Bosheit und die Fürsten durch ihre Lügen;⁴und sind allesamt Ehebrecher gleichwie ein Backofen, den der Bäcker heizt, wenn er hat ausgeknetet und läßt den Teig durchsäuern und aufgehen.⁵Heute ist unsers Königs Fest sprechen sie, da fangen die Fürsten an, vom Wein toll zu werden; so zieht er die Spötter zu sich.⁶Denn ihr Herz ist in heißer Andacht wie ein Backofen, wenn sie opfern und die Leute betrügen; ihr Bäcker schläft die ganze Nacht, und des Morgens brennt er lichterloh.⁷Allesamt sind sie so heißer Andacht wie ein Backofen, also daß ihre Richter aufgefressen werden und alle ihre Könige fallen; und ist keiner unter ihnen, der mich anrufe.⁸Ephraim mengt sich unter die Völker; Ephraim ist wie ein Kuchen, den niemand umwendet.⁹Fremde fressen seine Kraft, doch will er's nicht merken; er hat auch graue Haare gekriegt, doch will er's nicht merken.¹⁰Und die Hoffart Israels zeugt wider sie ins Angesicht; dennoch bekehren sie sich nicht zum HERRN, ihrem Gott, fragen auch nicht nach ihm in diesem allem.¹¹Denn Ephraim ist wie eine verlockte Taube, die nichts merken will. Jetzt rufen sie Ägypten an, dann laufen sie zu Assur.¹²Aber indem sie hin und her laufen, will ich mein Netz über sie werfen

¹جَيْمًا كُنْتُ أَشْفِي إِسْرَائِيلَ أَغْلَيْنِ إِنَّهُمْ أَفْرَايِمَ وَشُرُورَ السَّامِرَةِ، قَالَتْهُمْ قَدْ صَنَعُوا غِشًّا. السَّارِقُ دَخَلَ وَالْغَرَاةُ تَهْبُؤُا فِي الْخَارِجِ.²وَلَا يَفْكُرُونَ فِي قُلُوبِهِمْ أَنِّي قَدْ تَذَكَّرْتُ كُلَّ شَرِّهِمْ. أَلَا قَدْ أَحَاطْتُ بِهِمْ أَفْعَالُهُمْ. صَارَتْ أَمَامِي وَجْهِي.³يَسْتَرِهِمْ يُفَرِّحُونَ الْمَلِكَ وَيَكْذِبُهُمِ الرُّؤَسَاءُ.⁴كُلُّهُمْ فَاسِقُونَ كَثِيرٍ مُحَمَّى مِنَ الْحَبَّازِ. يُبْطِلُ الْإِقْبَادَ مِنْ وَفَيْتَمَا يَعْجِنُ الْعَجِينُ إِلَى أَنْ يَخْتِمَرَ.⁵يَوْمَ مَلِكِنَا يَمْرُضُ الرُّؤَسَاءُ مِنْ سَوْرَةِ الْحَمْرِ. يَبْسُطُ يَدَهُ مَعَ الْمُسْتَهْزِئِينَ.⁶لَا يَتَّخِذُونَ قُلُوبَهُمْ فِي مَكِيدَتِهِمْ كَالسُّورِ. كُلُّ اللَّيْلِ يَتَأَمَّرُ حَبَّازُهُمْ، وَفِي الصَّبَاحِ يَكُونُ مُحَمَّى كَنَارٍ مُلْتَهَبَةٍ.⁷كُلُّهُمْ حَامُونَ كَالسُّورِ وَأَكَلُوا قُضَائِيَهُمْ. جَمِيعُ مَلُوكِهِمْ سَقَطُوا. لَيْسَ بَيْنَهُمْ مَنْ يَدْعُو إِلَيَّ.⁸أَفْرَايِمُ يَحْتَلِطُ بِالسُّعُوبِ. أَفْرَايِمُ صَارَ خُبْزَ مَلَةٍ لَمْ يُقَلِّبْ.⁹أَكَلَ الْغَرَبَاءُ تَرَوْتَهُ وَهُوَ لَا يَعْرِفُ، وَقَدْ رُشَّ عَلَيْهِ الشَّبْتُ وَهُوَ لَا يَعْرِفُ.¹⁰وَقَدْ أَذِلْتُ عَظْمَهُ إِسْرَائِيلَ فِي وَجْهِهِ، وَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ إِلَى الرَّبِّ إِلَهُهِمْ وَلَا يَطْلُبُونَهُ مَعَ كُلِّ هَذَا.¹¹وَصَارَ أَفْرَايِمُ كَحَمَامَةٍ رَغْنَاءٍ يَلَا قَلْبَ. يَدْعُونَ مِصْرَ. يَمْضُونَ إِلَى أَسُورَ.¹²عِنْدَمَا يَمْضُونَ أَبْسُطُ عَلَيْهِمْ شَبَكَتِي. أَلْقِيَهُمْ كَطُيُورِ السَّمَاءِ. أَوْدَبْتُهُمْ بِحَسَبِ حَبْرِ جَمَاعَتِهِمْ. وَبَلَّ لَهُمْ لَاتَّهُمْ هَرَبُوا عَنِّي. تَبَّأَ لَهُمْ لَاتَّهُمْ أَذْنُبُوا إِلَيَّ. أَنَا أَقْدِيهِمْ وَهُمْ تَكَلَّمُوا عَلَيَّ يَكْذِبُ.¹⁴وَلَا يَصْرُخُونَ إِلَيَّ يَقْلُوبُهُمْ جَيْمًا يُولُولُونَ عَلَى مَصَاجِعِهِمْ. يَتَجَمَّعُونَ لِأَجْلِ الْقَمْحِ وَالْحَمْرِ وَيَبْتَذِنُونَ عَنِّي.¹⁵وَأَنَا أَنْذَرْتُهُمْ وَسَدَدْتُ أَذْرَعَهُمْ وَهُمْ يُفَكِّرُونَ عَلَيَّ بِالسَّيْرِ.¹⁶يَرْجِعُونَ لَيْسَ إِلَيَّ الْعَلِيِّ. قَدْ صَارُوا كَقَوْسٍ مُخْطِئَةٍ. يَسْقُطُ رُؤُسَاؤُهُمْ بِالسَّيْفِ مِنْ أَجْلِ سَخَطِ أَلْسِنَتِهِمْ. هَذَا هَزُوهُمْ فِي أَرْضِ مِصْرَ.

und sie herunterholen wie die Vögel unter dem Himmel; ich will sie strafen, wie man predigt in ihrer Versammlung.¹³ Weh ihnen, daß sie von mir weichen! Sie müssen verstört werden; denn sie sind von mir abtrünnig geworden! Ich wollte sie wohl erlösen, wenn sie nicht wider mich Lügen lehrten.¹⁴ So rufen sie mich auch nicht an von Herzen, sondern Heulen auf ihren Lagern. Sie sammeln sich um Korn und Mosts willen und sind mir ungehorsam.¹⁵ Ich lehre sie und stärke ihren Arm; aber sie denken Böses von mir.¹⁶ Sie bekehren sich, aber nicht recht, sondern sind wie ein falscher Bogen. Darum werden ihre Fürsten durchs Schwert fallen; ihr Drohen soll in Ägyptenland zum Spott werden.